

DIOCESE OF AMARILLO

**Sts Peter & Paul
Catholic Church**

P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577

Parish Hall: 806-934-4882

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Office Staff:
Carol Valdez
Mary Swartz

Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Carmen Tarango

✘ ✘ ✘

Finally, all of you, be of
one mind, sympathetic,
loving toward one
another, compassionate,
humble.

Tengan todo unos
mismos sentimientos,
sean compasivos, ámense
como hermanos, sean
misericordiosos y
humildes.
1 Peter 3:8

And let the peace of
Christ control your hearts,
the peace into which you
were also called in one
body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine
en sus corazones: esa paz
a la que han sido
llamados, porque
formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

Sts. Peter & Paul Catholic Church
Parroquia Católica de
San Pedro y San Pablo
10th and Maddox

www.sppdumas.org

Email:

stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook: Sts Peter and Paul
Catholic Church Dumas
Saints Peter and Paul Pastoral
Center
915 South Maddox

**Jesus said
to his disciples:**

**“I have come to
set the earth on fire,
and how I wish
it were already
blazing!”**

Luke 12:49

Agape Images Corp

Welcome to Saints Peter and Paul Catholic Church. It is our hope that you feel at home and among friends here. If you are a visitor for a day, we pray God's speed on your journey. If you are looking for a parish community, we would be delighted to welcome you into our parish family. Please introduce yourselves. To register in our parish, please contact our office located to the north of our church building or call 935-5002.

Bienvenido a la Iglesia de San Pedro y San Pablo. Es nuestra esperanza que usted se sienta como en casa y entre amigos. Si esta aquí de vista por un día oramos a Dios que bendiga su viaje. Si usted esta buscando una comunidad parroquial estaríamos encantados de darle la bienvenida a nuestra familia parroquial. Por favor preséntese. Para registrarse en nuestra parroquia, por favor póngase en contacto con nuestra oficina ubicada al norte de la iglesia o llame al 935-5002.

**Twentieth Sunday in Ordinary Time
August 18, 2019**

**Jesus endured the cross, despising its
shame, and has taken his seat at the
right of the throne of God.**

– Hebrews 12:2

**Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario
18 de agosto de 2019**

**[Jesús] aceptó la cruz, sin temer su
ignominia, y por eso está sentado a la
derecha del trono de Dios.**

– Hebreos 12:2

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM

6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

SACRAMENTAL PREPARATION For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:

9-12: Sunday, 9:45-11:10 AM

2-6: Sunday 9:45-11:10 AM

7-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Contact the parish office 12 months before the planned date. The young woman should be attending Mass and Faith Formation classes, must have received the sacraments, should be involved in some ministry in the parish and will need to attend the classes and retreat that are held for the quinceañeras.

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered in to our parish data base only after you attend the weekend Mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

DOCTRINA PARA NIÑOS

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 9-12: domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 2-6 : domingo 9:45-11:10 AM

Grados 7-8: miércoles 6:15-8:30 PM

PREPARACION PREBAUTISMAL Por favor llame a la oficina , **MATRIMONIO** Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

FUNERAL Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

QUINCEAÑERAS-Póngase en contacto con la oficina de la parroquia 12 meses antes de la fecha prevista. La joven debe asistir a misa y a las clases de formación de fe, debe haber recibido los sacramentos, debe participar en algún ministerio en la parroquia y deberá asistir a las clases y al retiro que se llevan a cabo para las quinceañeras.

Nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos de la parroquia solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También, por favor notifíquenos si cambia su dirección o si se muda de la parroquia

Knights of Columbus Council 5061 2018-2019 Officers

Grand Knight.....Miguel Nevarez
Deputy Grand Knig.....Daniel Valdez
Recorder.....Gilbert Salinas
Financial Secretar.....Jim Elzner
Treasurer.....David Guevara
Chancellor.....Johnny Mendoza
Lecturer.....Jose Barraza
Chaplain.....Fr Gabriel Garcia
Advocate.....Mark Hatley
Warden.....Fernando Guevara
Inside Guard.....Rudy Pena
Outside Guard.....Isaac Gomez
Trustee 3.....Ricky DeLaRosa
Trustee 2.....Cody Noggler
Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministries:

COMMUNION TO THE SICK AND
HOMEBOUND:

**Doug and Sharon Pack, Herb Wethington, Mary
Pena, Mark & Lisa Hatley**

COMUNION A ENFERMOS:

Esperanza Barraza

FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:

Joe Rahija...934-2485

PASTORAL COUNCIL/CONSEJO DE PASTOR:

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:

Ofelia Garbalena...570-9656

RCIA

Lisa Hatley...930-8737

ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:

Ricky DeLaRosa...935-9071

LECTORS/COMMUNION MINISTERS:

Lisa Hatley English...930-8737

Martha Sandoval Español...717-3403

CARING HEARTS:

Norma Muñoz/Bernice Schwertner/Dora Reyna 935-3620

YOUTH GROUP:

Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda

CURSILLISTAS:

Marcos Marquez. 930-9635

MARRIAGE PREP:

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

PREPARACIÓN MATRIMONIAL:

Juan & Daisy Villa...930-1104

CHOICE WINE:

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

FOOD PANTRY & HOSPITALITY:

Joyce Wethington

MARIA SERVIDORA:

**Sandra y Gilberto Alcantar, Elvira Aldana, Raul y
Marbel Bustamante, Moni Hernandez, Carlos Lopez,
Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita**

YOUNG ADULTS:

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday/miércoles; English/Inglés: **6:00 PM**

Thursday/jueves; English/Inglés: 7:30 AM

Spanish/español: 6:00 PM

Friday/viernes; English/Inglés 7:30 AM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabado Bilingual/bilingue
6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 9:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 12:00 PM

Confession/Confesión:

Saturday/sabado 5:00 PM

Ministry Meetings

Monday: Grupo de Oracion, 7:00PM; Young Adult Group, 7:00PM; Creative Fellowship, 7:00PM. All of these meet in the Pastoral Center

Tuesday: Rosary, 5:00PM English; Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office; ESL, (English Classes) 7:00PM

Wednesday: Rosario 7:30PM Español, Cambio de ubicación

Thursday: Food Pantry 4:00-7:00PM; Finance Council, Second Thursday 6:00PM Parish Office

Friday: Cursillistas, 7:00 PM Salón: Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

If you having a regular meeting in our Pastoral Center, you should be on the list.

Even if the meeting is only once every couple of months or every week for 2 months, no matter the situation, we need to have you on the schedule. Please stop by the parish office and get this taken care of.

Finance Council Members:

Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members:

Chris Gerber Stella Tan Jim Elzner Carol Nevarez
Lisa Hatley Valerie Jasso Gilbert Alcantar

Ministers for next Sunday Ministros para el próximo domingo	Lectors/Lectores	6:00 PM Herb Wethington Kalina Hill	9:00 AM Jeff Stout Kelly Gerber	12:00 PM Elizabeth Ramirez Moni Hernandez
	Communion Ministers/ Ministros de la Comunión	Herb Wethington Joyce Wethington Lou Pena	Chris Gerber Kelly Gerber Ricky DeLaRosa Rosemary DeLaRosa Leonor Castro	Amanda Garcia Jesus Borunda Guadalupe Garcia Jose Garcia Martha Sandoval
	Altar Servers/Monaguillos	Aiden Hill Lucas Hill Justin Hill	Miranda Orrantia Erica Orrantia	
	Ushers:	Mark Hatley	Cody Noggler	

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jgs 2:11-19; Ps 106:34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22
Tuesday: Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-14; Mt 19:23-30
Wednesday: Jgs 9:6-15; Ps 21:2-7; Mt 20:1-16
Thursday: Jgs 11:29-39a; Ps 40:5, 7-10; Mt 22:1-14
Friday: Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-10; Mt 22:34-40
Saturday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Sunday: Is 66:18-21; Ps 117:1-2; Heb 12:5-7, 11-13; Lk 13:22-30

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Jue 2:11-19; Sal 106 (105):34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22
Martes: Jue 6:11-24a; Sal 85 (84):9, 11-14; Mt 19:23-30
Miércoles: Jue 9:6-15; Sal 21 (20):2-7; Mt 20:1-16
Jueves: Jue 11:29-39a; Sal 40 (39):5, 7-10; Mt 22:1-14
Viernes: Rut 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Sal 146 (145):5-10; Mt 22:34-40
Sábado: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Domingo: Is 66:18-21; Sal 117 (116):1-2; Heb 12:5-7, 11-13; Lc 13:22-30

Prayer Line/Linea de oración

Tony & Efnita Garcia, Larry Garcia, Jose Huerta, Joel Huerta, Irma Madrid, Jose Luis Nava, Adan Reyes, Manuel Reyes, Juan Reyes, Lupe Reyes, Felipe Reyes Jr., Victoria Reyes, Diana Reyes, Lilia Castro, David Cross, Larry Monroe, Dennis Weeg, Debbie Fetsch, Nathan Brazell, Maria Rivera, Maria R. Rivera, Stella Rivera, Victor Cobos Jr., Mayela Herrera, Leon Ramirez, Johnny Lopez, Esther Lerma, Martina Mendoza, Margie Clements, Rita Brinkmann, Curtis Pena, Jackie Spiller, Ramon Barrera, Summer Henley, Manuel Garcia, Gabriel Ramirez, Marylou Godinez, Emma Preston, Alexis Nicole Saenz, Mark Biddle, Rosa Rivera, Georgette Perez, Hunter Lobo, Margarito Espino, Horacio Espino, Francisco Espino, Joe Rahija Sr, Martha Carnero, Rudy Abt, Joanna Galvan, Marisela Valencia, JoAnn Mayer, Geronimo Rivera.

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain. Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list also.

Birthdays/Cumpleaños

Aug 19: Esven Mendoza, Daniela Ortiz
Aug 20: Jose Arellanes, Wendy Diaz, Areli Garcia, Anayeli Quijada, Dora Reyna, Herb Wethington
Aug 21: Luis Gonzalez, Jaqueline Hernandez, Lupe Jalomo, Carlos Moreno, Javier Pando, Yolanda Reyes, Luis Rodriguez
Aug 22: Yolanda Bernal, Ana Marquez, Regina Morales, Alberto Ronquillo
Aug 23: Lyla Castillo, Chris Jasso, Eleazar Juarez, Anabel Oliva
Aug 24: Beatriz Chavez, Natalie Rahija, Angel Soltero
Aug 25: Maria Luisa Avila, Sandra Diaz, Fidel Lopez, Rosa Martinez, Benjamin Mendoza, Maria Esther Rivera

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twentieth Sunday in Ordinary Time
Monday: St. John Eudes
Tuesday: St. Bernard
Wednesday: St. Pius X
Thursday: The Queenship of the Blessed Virgin Mary
Friday: St. Rose of Lima
Saturday: St. Bartholomew

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes: San Juan Eudes
Martes: San Bernardo
Miércoles: San Pío X
Jueves: Santa María Virgen, Reina
Viernes: Santa Rosa de Lima
Sábado: San Bartolomé

Mass Intentions

Wednesday	Aug 21	6:00 PM	✠J.R. & ✠Clara Stork	Req. Arnold & Pam Stork
Thursday	Aug 22	7:15 AM		
jueves	22 de agosto	6:00 PM	✠Gabino Castillo y ✠Marco Antonio Chairez	Req. Familia Lopez
Friday	Aug 23	7:30 AM		
Saturday	Aug 24	6:00 PM	✠Esperanza Medina	Req. Family Medina
Sunday	Aug 25	9:00 AM	✠Filemon Franco	Req. Familia Castillo
domingo	25 de agosto	12:00 AM	✠Diana Muñoz ✠Agapito Borunda & Jose Borunda ✠Rosy Reyes	Req. Olivia Jimenez Req. Familia Tarango Req. Hortencia Nava

We still have room for more booths!! We have 39 registered booths. Please join us in supporting this fundraiser!!

IMPORTANT!!!!

The Sunday Mass schedule will go back to the schedule we had last year during the school year: 8:30 AM, 11:00 AM and 1:00 PM on Sunday September 15th Mark your calendar so you will make it to Mass on time. The 11:00 and 1:00 will be in Spanish. The Saturday Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.

Youth Group will begin on Wednesday, August 21st, all youth must register before August 19th. To attend Youth Group you must have, received the sacraments of Baptism, First Communion, and Confirmation and be registered through the parish office. Youth Leaders for 2019-2020 are: Lety Borunda, Sue Stout, Dorothy Schwertner, Yessenia Longoria, and Gunner Walters.

Faith Formation Start Dates

Sunday Classes will begin on September 15th
Wednesday Classes will begin on September 18th

Fechas de inicio de la formación de Fe

Las clases dominicales comenzarán el 15 de Septiembre.
Las clases de los miércoles comenzarán el 18 de Septiembre.



Thank you to Yalitz Rodriguez for the beautiful flowers last weekend. Yaltiza celebrated her XV años last weekend and shared her flowers with the parish family.

Please pray for Vocations!!!

**Last Sunday's Collection: \$5,502.00
Second Collection: \$1,159.00
Building Debt: \$1,427,116.15**

Festival Sponsors

Please consider becoming a sponsor for our annual Festival. Any amount will be happily accepted as there are costs incurred by the parish for such things as: park rental, ice, porta-toilets, inflatables, prizes, and various other items. Any amount no matter how small can really help to defray our expenses.

Sponsors to date:

Kevin and Ann Easterling
Mark & Lisa Hatley
Joe Rahija
Erin Lands and Jorge Anchondo
Marty Franks
Doug and Sharon Pack
Robert and Grace Reznik
Mildred Wieck
Chris and Kelly Gerber
Dolores Montoya
Michael Lopez



Patrocinadores del festival

Por favor considere convertirse en un patrocinador para nuestro Festival anual. Cualquier cantidad será aceptada alegremente ya que la parroquia incurre en costos por cosas tales como: alquiler del parque, hielo, baños portátiles, inflables, premios y otros artículos. Cualquier cantidad, no importa cuán pequeña sea, realmente puede ayudar a sufragar nuestros gastos.

Patrocinadores hasta la fecha:

Kevin y Ann Easterling
Mark y Lisa Hatley
Joe Rahija
Erin Lands y Jorge Anchondo
Marty Franks
Doug y Sharon Pack
Robert and Grace Reznik
Mildred Wieck
Chris and Kelly Gerber
Dolores Montoya
Michael Lopez

The following people registered booths for Festival:

Las siguientes personas registraron sus puestos para el Festival:

Pat Aragon(Prayer Group), Socorro Perez, Erin Lands-Jorge Anchondo, Manuel Estrada, Leonor Castro-Evelyn Omnes, Rosa Z. Castillo, Ayde Espinoza, Elizabeth Noggler, Amanda Garcia, Rachel Easterling-Sherry Walters, Nina Torres, Brenda Miramontes, Alice Chairez, Sandra Garcia, Maria Vidaña, Denia DeRegules, Carol Valdez-Ofelia Garbalena, Maria Ines Aniles, Jose S. Garcia, Daisy Villa, Guadalupe-Jose Garcia, Jose-Manuela Garcia, Martina Ramos, Galy Huggenberger, Brenda Elzner, Stella Tan, Mary Swartz, Laura Hernandez-Carmen Tarango, Knights of Columbus, Lulu Marquez, Sharon-Vico Marquez Yvonne Morales, Carmen Cano-Roxana Giron-Oralia Tarango, Joanna Acevedo, Ricky DeLaRosa family, The Youth Group, Juana Longoria, Young Adult Group.

Remember we will still accept booth registrations, however they will be placed in space available now. Please if you failed to get your booth registered, do so as soon as possible!!! It will help those planning the layout. Thank You!!!

Recuerde que aún aceptaremos registros de puestos, sin embargo, se colocarán en espacios disponibles. Por favor, si no pudo registrar su puesto, ¡hágalo lo antes posible! Ayudará a aquellos que están planeando el diseño. ¡¡¡Gracias!!!

Hope:

Hope looks for the good in people instead of harping on the worst.

Hope opens doors where despair closes them.

Hope discovers what can be done instead of grumbling about what cannot.

Hope draws its power for a deep trust in God and the basic goodness of human nature.

Hope lights a candle instead of cursing the darkness.

Hope regards problems, small or large, as opportunities.

Hope cherishes no illusions, not does it yield to cynicism.

Hope sets big goals and is not frustrated by repeated difficulties or setbacks.

Hope pushes ahead when it would be easy to quit.

Hope puts up with modest gains, realizing that the longest journey starts with one step.

Hope accepts misunderstanding as the price for serving the greater good of others.

Hope is a good loser because it has the divine assurance of final victory.

ESL CLASSES

Registration for English classes will be Monday, August 26th at 6:00 pm in the pastoral center. You will be given a placement test and then we will decide which class you will be in and which evening your class will be. Classes will begin September 9th. There is a \$30.00 registration fee. These classes are open to anyone, not just church members. If you have any questions, please call Ann Easterling 282-9632 or Elda Cano 567-0368.

La inscripción para las clases de Inglés será el Lunes 26 de Agosto a las 6:00 pm en centro pastoral. Se le dará un examen de ubicación y luego decidiremos en qué clase estará y qué noche será su clase. Las clases comenzarán el 9 de Septiembre. Hay una tarifa de registro de \$ 30.00. Estas clases están abiertas a toda la comunidad, no solamente a los miembros de nuestra parroquia. Si tiene alguna pregunta, llame a Ann Easterling 282-9632 o Elda Cano 567-0368.

Mini Retreat for Catechists is scheduled for August 18th, 2019, in the Pastoral Center from 1:00 –4:30 PM with Sister Maria Elena leading.

What's Happening???

August 4th: Burrito Fundraiser/Cursillistas

August 22nd: Holy Hour will resume

August 24th & 25th: Life in the Spirit

September 15th: Mass schedule for Sunday will return to fall schedule: 8:30 AM English, 11:30 AM Spanish and 1:00 PM Spanish (**Please note the Saturday evening Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.**)

DO YOU KNOW SOMEONE WHO MIGHT WANT To JOIN The Church or at least LEARN about what we believe and why we do the things we do? RCIA (The Rite of Christian Initiation of Adults) is the process by which one becomes a Catholic or completes Sacraments missed along the way (Confirmation, Communion, Marriage blessings) or just learn more of "the Catholic Way of Being Church". Ask yourself: Could God be inviting me? ? Who can I tell or ask? Simply call Lisa Hatley at 930-8737 OR the church office at 935-5002



Due to scheduling problems our regular scheduled baptisms will be held on alternate dates for the months of August, September and October. The dates are listed below.

August 24th-September 21st -October 19th

Debido a problemas de programación, nuestros bautismos regulares se llevarán a cabo en fechas alternativas para los meses de agosto, septiembre y octubre. Las fechas son las siguientes:

24 de Agosto-21 de Septiembre-19 de Octubre

Nuestra parroquia le da el más sentido pésame a Elvira Medrano y familia por la pérdida de su mama la Sra. Natividad Armendáriz. Nuestras oraciones y pensamientos están con su familia durante este tiempo difícil. Pidamos a Dios por su eterno descanso.

Please remember that our Day of Adoration will resume on August 22nd. We are asking all those who serve as Guardians to let us know if you want any changes in the schedule. Please do this as soon as possible.

Recuerde que nuestro Día de Adoración se reanudará el 22 de Agosto. Estamos pidiendo a todos los que sirven como Guardianes que nos informen si desea algún cambio en el horario. Por favor, haga esto lo antes posible.